Porównanie tłumaczeń Ezechiela 32:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synu człowieczy! Zapłacz nad armią Egiptu i sprowadź ją na dół – ją\* i córki potężnych narodów – do podziemnej krainy,\*\* do tych, którzy zeszli do grobu.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) ją, אֹותָּה : em. na: ty, אַּתָה BHS. Armia, הָמֹון , traktowane jest jako rż w <x>220 31:34</x>. W G brak zaimka; wg G: i sprowadzą jej córki narody w głębię ziemi, καὶ καταβιβάσουσιν αὐτῆς τὰς θυγατέρας τὰ ἔθνη νεκρὰς εἰς τὸ βάθος τῆς γῆς. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 14:15-20</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>330 28:10</x>; <x>330 31:14</x> [↑](#footnote-ref-4)